

Social Security



مزایای بازنشستگی

www.socialsecurity.gov

تفضل بزيارة موقعنا

موقعنا الإلكتروني www.socialsecurity.gov مصدر قيّم للمعلومات الخاصة ببرامج الضمان الاجتماعي. في موقعنا الإلكتروني يمكنك أيضاً:

- تقديم طلب للحصول على فوائد الرعاية الطبية والإعاقة والتقاعد:
- الحصول على عنوان مكتب الضمان الاجتماعي المحلي؛
- مراجعة *Social Security Statement* (كشف حساب الضمان الاجتماعي) الخاص بك؛
- تعويض كارت مديكر؛ و
- الحصول على نسخ من النشرات.

يتوفر بعض هذه الخدمات باللغة الإنجليزية فقط.

اتصل على رقمنا المجاني

بالإضافة إلى استخدام موقعنا الإلكتروني، يمكنك الاتصال بنا على رقم الهاتف المجاني ١-٨٠٠-٧٧٢-١٢١٣. إننا نتعامل مع جميع المكالمات بسرية تامة. إذا كنت تتحدث الإسبانية، فاضغط الرقم ٢. وإذا كنت تتحدث أية لغة أخرى، فاضغط الرقم ١، وانتظر على الخط واستمع إلى المطالبات الصوتية التلقائية باللغة الإنجليزية حتى يقوم أحد ممثلينا بالرد عليك. سوف يتصل الممثل بمترجم فوري للمساعدة في مكالمتك. خدمات الترجمة الفورية متوفرة مجاناً. يمكننا الإجابة عن أسئلة محددة في الفترة من الساعة ٧ صباحاً إلى ٧ مساءً، من الاثنين إلى الجمعة. وبوجه عام، لن تنتظر سوى مدة قصيرة في حالة الاتصال خلال الأسبوع بعد يوم الثلاثاء. يمكننا تقديم المعلومات باللغة الإنجليزية من خلال خدمة الهاتف الآلي على مدار ٢٤ ساعة يومياً. إذا كنت من الصم أو الذين لديهم صعوبات في السمع، فيمكنك الاتصال بنا على رقم الهاتف النصي ١-٨٠٠-٣٢٥-٠٧٧٨.

كما أننا نريد أن نتأكد من حصولك على خدمة تتميز بالدقة والأسلوب اللائق. لهذا السبب، يوجد لدينا ممثل ثانٍ للضمان الاجتماعي لمراقبة بعض المكالمات الهاتفية.

تسا هدش ركد اجنيا یدراوم هچ

۴..... سوسيال سكيوريتي و برنامه های بازنشستگي شما

۴..... مزايای بازنشستگي شما

۹..... مزايای خانوادگي

هنگامي که برای مزايای بازنشستگي واجد

۱۲..... شرايط هستيد چه چيزی را بايد بدانيد

۱۷..... چنډ کلمه درباره Medicare (Medicare)



سوسیال سکيوریتی و برنامه های بازنشستگی شما

سوسیال سکيوریتی قسمتی از برنامه بازنشستگی تقریباً هر کارگر آمریکائی است. اگر شما در زمره آن ۹۶ درصد کارگرانی هستید که زیر پوشش سوسیال سکيوریتی هستند باید بدانید این سیستم چگونه کار می کند و هنگامی که بازنشسته می شوید چه چیزی را باید از سوسیال سکيوریتی دریافت کنید. این دفترچه نحوه واجد شرایط شدن شما برای دریافت مزایای تامین اجتماعی، نحوه تاثیر درآمد و سن شما بر مزایا، آنچه را که باید در تصمیم گیری درباره زمان بازنشستگی در نظر بگیرید، و دلیل اینکه نباید برای درآمد بازنشستگی خود تنها بر تامین اجتماعی تکیه کنید را توضیح می دهد.

این کتابچه درباره مزایای بازنشستگی سوسیال سکيوریتی اطلاعات پایه ای را در اختیار شما قرار می دهد و هدف از آن پاسخگویی به تمام سئوالات نیست. برای اطلاعات ویژه در مورد وضعیت خودتان باید با یک نماینده سوسیال سکيوریتی صحبت کنید.

مزایای بازنشستگی شما

چگونه برای مزایای بازنشستگی واجد شرایط می شوید

هنگامی که کار می کنید و مالیات های سوسیال سکيوریتی را می پردازید، در جهت مزایای سوسیال سکيوریتی "کردیت" یا اعتبار کسب می کنید.

تعداد کردیت هائی که برای گرفتن مزایای بازنشستگی بدان نیاز دارید، به تاریخ تولد شما بستگی دارد. اگر در سال ۱۹۲۹ یا پس از آن بدنیا آمده اید، به ۴۰ کردیت (۱۰ سال کار) نیاز دارید.

اگر قبل از آنکه به اندازه کافی کار کرده باشید تا برای مزایا واجد شرایط شوید کار کردن را متوقف کنید، کردیت ها در سابقه سوسیال سکيوریتی شما خواهند ماند. اگر بعداً به سر کار برگردید می توانید کردیت بیشتری کسب کنید تا بدین وسیله واجد شرایط شوید. تا زمانیکه شما اعتبارات مورد نیاز را در اختیار نداشته باشید، نمی توانیم به شما هیچ یک از مزایای بازنشستگی را پرداخت کنیم.

مزایای بازنشستگی شما چقدر خواهد بود؟

مبلغ مزایای شما بر مبنای مقدار پولی است که در طول مدت اشتغال خود کسب کرده اید. هر چه درآمدهای کل زندگی بهتر باشد مزایا بالاتر است. اگر سالهائی وجود داشته

باشد که طی آنها کار نکرده اید یا درآمدهایتان پائین بوده است، مبلغ مزایای شما ممکن است نسبت به وضعیتی که در آن بطور مستمر کار کرده اید پائین تر باشد.

مبلغ مزایای شما تحت تأثیر سنی که در آن تصمیم می گیرید در آن بازنشسته شوید نیز قرار می گیرد. اگر در سن ۶۲ سالگی (یعنی حداقل سن بازنشستگی ممکن برای سوسیال سکيوریتی) بازنشسته شوید، مزایای شما نسبت به یک زمان بعدی برای بازنشستگی کمتر خواهد بود. این موضوع با جزئیات بیشتر در صفحات ۷ و ۸ شرح داده شده است.

توجه: اگر یک کارگر هستید و سن شما حداقل ۶۰ سال است اما مزایای تامین اجتماعی دریافت نمی کنید، هر سال یک اظهارنامه تامین اجتماعی دریافت خواهید کرد که خلاصه ای از درآمدهای شما را نشان می دهد. کارگرانی که به سن ۲۵ سالگی می رسند، فقط یکبار از طریق پست یک اظهارنامه دریافت خواهند کرد. اگر کارگر هستید و حداقل ۱۸ سال سن دارید، می توانید به صورت آنلاین یک اظهارنامه دریافت کنید. این اظهارنامه به شما کمک می کند یک برنامه مالی مطمئن برای آینده خود تهیه کنید. این اظهارنامه یک گزارش از درآمدهای شما ارائه می دهد و میزان مزایای تامین اجتماعی شما در سنین مختلف بازنشستگی را تخمین می زند. همچنین این اظهارنامه برآورد مزایای از کار افتادگی را که شما در صورت از کار افتادگی شدید قبل از بازنشستگی می توانید دریافت کنید، و نیز برآورد مزایای بازماندگان را که در صورت فوت شما تامین اجتماعی به همسر و اعضای واجد شرایط خانواده شما ارائه می دهد، در اختیار شما قرار خواهد داد. جهت ایجاد یک حساب به صورت آنلاین برای بررسی اظهارنامه خود، از وب سایت ما به نشانی www.socialsecurity.gov/mystatement دیدن فرمایید.

شما می توانید برآورد مزایای بازنشستگی را دریافت کنید

شما می توانید از یک برآوردگر بازنشستگی آنلاین استفاده کرده و برآورد مزایای بازنشستگی شخصی خود را فوراً دریافت کنید تا بتوانید در خصوص بازنشستگی خود برنامه ریزی کنید. برآوردگر بازنشستگی آنلاین یک ابزار برنامه ریزی مالی آسان، مطمئن و سریع است، زیرا با استفاده از این ابزار دیگر نیاز نیست اطلاعات سال های درآمد را به طور دستی وارد کنید. همچنین این برآوردگر به شما امکان می دهد سناریوهای "چه می شود اگر" را به وجود آورید. برای مثال، شما می توانید جهت ایجاد یا مقایسه گزینه های بازنشستگی مختلف، تاریخ "توقف کار" یا درآمد آینده احتمالی خود را تغییر دهید.

جهت کسب اطلاعات بیشتر، *Online Retirement Estimator* (راهنمای بر آوردگر بازنشستگی آنلاین - نشریه شماره 05-10510، انگلیسی تنها در دسترس) یا *How To Use The Online Retirement Estimator* (نحوه استفاده از بر آوردگر بازنشستگی آنلاین - نشریه شماره 05-10511، انگلیسی تنها در دسترس) را تهیه نمایید یا از وب سایت ما به نشانی www.socialsecurity.gov/estimator دیدن کنید.

سن کامل بازنشستگی

اگر شما در سال ۱۹۴۴ یا قبل از آن به دنیا آمده اید، واجد شرایط دریافت کل مزایای تامین اجتماعی هستید. اگر شما در سال ۱۹۴۳ تا ۱۹۶۰ به دنیا آمده اید، سنی که در آن مزایای کامل بازنشستگی پرداخت می شود به تدریج به سن ۶۷ سالگی افزایش می یابد. جدول ذیل سن کامل بازنشستگی را بر اساس سال تولد نشان می دهد.

سن دریافت مزایای کامل بازنشستگی	
سال تولد	سن کامل بازنشستگی
۱۹۴۳-۱۹۵۴	۶۶ سال
۱۹۵۵	۶۶ سال و ۲ ماه
۱۹۵۶	۶۶ سال و ۴ ماه
۱۹۵۷	۶۶ سال و ۶ ماه
۱۹۵۸	۶۶ سال و ۸ ماه
۱۹۵۹	۶۶ سال و ۱۰ ماه
۱۹۶۰ و پس از آن	۶۷ سال

توجه کنید: افرادی که در ۱ ژانویه هر کدام از سالها بدنیا آمده اند باید به سال قبل مراجعه کنند.

بازنشستگی زود هنگام

به محض اینکه به سن ۶۲ سالگی برسید، می توانید از مزایای بازنشستگی تامین اجتماعی بهره مند شوید. با این حال، اگر قبل از سن بازنشستگی کامل بازنشسته شوید، مزایای کمتری دریافت خواهید کرد. برای مثال، اگر در سن ۶۲ سالگی بازنشسته شوید، مزایای شما حدود ۲۵ درصد کمتر از میزانی خواهد بود که در صورت بازنشستگی در سن بازنشستگی کامل دریافت می کردید.

برخی از مردم قبل از رسیدن به ۶۲ سالگی کار کردن را متوقف می کنند. اما اگر چنین کنند، سالیانه که در آن درآمدی نداشته اند احتمالا به معنای مزایای کمتر سوسیال سکيوریتی برای زمانی است که بازنشسته می شوند.

توجه کنید: گاهی مسائل پزشکی افراد را مجبور می کند پیش از موقع بازنشسته شوند. اگر به دلیل مسائل پزشکی نمی توانید کار کنید، باید دادن تقاضا برای مزایای از کارافتادگی سوسیال سکيوریتی را در نظر بگیرید. مبلغ مزایای از کار افتادگی معادل مزایای کامل و کاهش نیافته بازنشستگی است. اگر در حال حاضر مزایای از کارافتادگی سوسیال سکيوریتی می گیرید، هنگامی که به سن کامل بازنشستگی برسید، آن مزایا به مزایای بازنشستگی تبدیل خواهد شد. برای اطلاعات نسخه جزوه مزایای از کارافتادگی (نشریه شماره 05-10029-FA) را درخواست کنید.

بازنشستگی به تأخیر افتاده

شما ممکن است تصمیم بگیرید که حتی پس از رسیدن به سن کامل بازنشستگی نیز به کار کردن ادامه دهید. اگر چنین کنید به دو طریق می توانید مزایای آینده سوسیال سکيوریتی خود را افزایش دهید.

هر سال اضافی که شما کار کنید یک سال مربوط به درآمد به سابقه سوسیال سکيوریتی شما خواهد افزود. هنگامی که بازنشسته می شوید، درآمد بالاتری که در طول زندگی خود داشته اید، به معنای مزایای بالاتر خواهد بود.

همچنین از زمانی که شما به سن کامل بازنشستگی برسید تا زمانی که دریافت مزایا را آغاز کنید یا زمانی که به سن ۷۰ سالگی برسید، مزایای شما با درصد معینی بطور اتوماتیک افزایش خواهد یافت. این درصد متفاوت است و به سال تولد شما بستگی دارد. برای مثال، اگر شما در سال ۱۹۴۳ یا پس از آن بدنیا آمده باشید ما برای هر سال فراتر از سن بازنشستگی خود که مراجعه به سوسیال سکيوریتی را به تعویق بیاندازید، ۸ درصد در سال به مزایای شما خواهیم افزود.

توجه کنید: اگر تصمیم گرفتید که بازنشستگی خود را به تعویق بیندازید، **حتماً** در سن ۶۵ سالگی برای **Medicare (Medicare)** ثبت نام کنید. در برخی از شرایط، اگر تقاضا برای بیمه پزشکی را تعویق بیندازید به بهای بیشتری برای آن تمام خواهد شد. اطلاعات دیگر درباره Medicare در صفحات ۱۷ - ۱۸ آمده است.

تصمیم‌گیری راجع به زمان بازنشستگی

انتخاب زمان بازنشستگی یک تصمیم مهم اما شخصی است. بدون در نظر گرفتن اینکه در چه سنی می‌خواهید بازنشسته شوید، بهتر است از قبل با تامین اجتماعی تماس بگیرید تا با گزینه‌های موجود آشنا شوید و آگاهانه تصمیم بگیرید. در بعضی موارد، انتخاب شما در مورد ماه بازنشستگی می‌تواند به معنای پرداخت مزایای بیشتری برای شما و خانواده‌تان باشد.

در مورد تصمیم‌گیری برای زمان بازنشستگی مهم است که به یاد داشته باشید که به عقیده کارشناسان مالی، برای آنکه یک بازنشستگی راحت داشته باشید به ۸۰ - ۷۰ درصد درآمد پیش از بازنشستگی خود نیاز دارید. از آنجایی که سوسیال سکيوریتی در رابطه با یک کارگر متوسط تنها حدود ۴۰ درصد درآمد پیش از بازنشستگی را جایگزین می‌سازد، داشتن حقوق بازنشستگی از خود شغل، پس انداز و سرمایه‌گذاری حائز اهمیت است.

شما باید حدود سه ماه قبل از تاریخی که می‌خواهید مزایای آن آغاز شود، برای مزایا تقاضا دهید. اگر کاملاً برای بازنشستگی آماده‌گی ندارید، اما در باره چنین کاری در آینده نزدیک فکر می‌کنید، بد نیست از تارنمای سوسیال سکيوریتی بازدید نمایید تا از برنامه ریز بازنشستگی راحت و آگاهی‌دهنده ما به نشانی زیر استفاده کنید:

www.socialsecurity.gov/retire

مزایای بازنشستگی برای بیوگان و بیوه مردان

بیوگان و بیوه مردان می‌توانند دریافت مزایای خود را از ۶۰ سالگی، یا در صورت از کارافتادگی از ۵۰ سالگی آغاز کنند. همچنین آنها می‌توانند بر مبنای یک سابقه مزایای کاهش یافته دریافت دارند و بعداً بر مبنای یک سابقه دیگر این مزایا به حد کامل خود برسند. برای مثال یک زن می‌تواند مزایای کاهش یافته یک بیوه را در سن ۶۰ یا ۶۲ سالگی دریافت کند و سپس هنگامی که به سن کامل بازنشستگی می‌رسد به برنامه مزایای کامل بازنشستگی (۱۰۰ درصد) منتقل شود. بسته به موقعیت، مقررات متفاوت است بنابراین در مورد راه‌های اختیاری که در برابر شماست، باید با یک نماینده سوسیال سکيوریتی صحبت کنید.

مزایا برای اعضای خانواده

در صورت دریافت مزایای بازنشستگی تامین اجتماعی، برخی از اعضای خانواده شما نیز می توانند مزایا دریافت کنند، این افراد عبارتند از:

- همسران ۶۲ ساله یا بالاتر؛
- همسر کمتر از ۶۲ سال، در صورتیکه از فرزندى مراقبت کند که نام او در سوابق شما ثبت شده است و کمتر از ۱۶ سال سن دارد یا از کار افتاده است؛
- همسران سابق، در صورتی که ۶۲ ساله یا بالاتر باشد (به «مزایا برای همسر طلاق گرفته» در صفحه ۱۱ مراجعه کنید)؛
- فرزندان تا سن ۱۸ یا ۱۹ سالگی، یا اگر دانش آموز تمام وقت هستند و هنوز از دبیرستان فارغ التحصیل نشده اند؛ و
- فرزندان از کار افتاده، حتی اگر ۱۸ سال یا بالاتر داشته باشند.

اگر پس از آنکه دریافت مزایای خود را آغاز می کنید صاحب فرزند شدید (از جمله آنکه کودکی را به فرزند خواندگی قبول کردید) این موضوع را به ما اطلاع دهید تا بررسی کنیم که آیا این فرزند برای مزایا واجد شرایط هست یا خیر.

توجه: مزایای فرزندان تنها به فرزندان مجرد تعلق می گیرد. با این حال، در برخی شرایط ویژه، به فرزند از کار افتاده ای که با فردی ازدواج کرده است که از زمان کودکی از کار افتاده بوده است، مزایا پرداخت می شود.

مزایای همسر

همسری که کار نکرده یا دارای درآمد کمی است می تواند تا نیمی از مزایای کامل کارگر بازنشسته را دریافت کند. اگر شما برای مزایای بازنشستگی خود و نیز برای مزایا بعنوان یک همسر، واجد شرایط هستید ما همیشه اول مزایای خود شما را می پردازیم. اگر مزایای شما بعنوان یک همسر بیش از مزایای بازنشستگی خودتان است، شما ترکیبی از مزایا را خواهید گرفت که معادل مزایای همسری است که بیشتر می گیرد.

اگر شما به سن بازنشستگی خود رسیده اید، و برای مزایای همسر یا همسر سابق و مزایای بازنشستگی خودتان واجد شرایط هستید، ممکن است این روش را انتخاب کنید که فقط مزایای همسر خود را دریافت کنید و به افزودن کردیت های معوقه بازنشستگی موجود در سابقه سوسیال سکيوریتی خودتان ادامه دهید. در این صورت شما می توانید در زمان دیگری برای دریافت مزایا تشکیل پرونده بدهید و بر اساس تاثیر اعتبارات بازنشستگی به تاخیر افتاده مزایای ماهانه بیشتر دریافت کنید.

اگر شما بر مبنای کار خود که در طی آن مالیات های سوسیال سکيوریتی را نپرداخته اید حقوق بازنشستگی می گیرید، مزایای همسر شما ممکن است کاهش یابد. اطلاعات اضافی در مورد حقوق بازنشستگی ناشی از کار که تحت پوشش سوسیال سکيوریتی نیست را می توان در صفحه ۱۶ این نشریه یافت.

اگر همسر بخواهد قبل از رسیدن به سن بازنشستگی کامل مزایای بازنشستگی تامین اجتماعی دریافت کند، میزان مزایا کاهش پیدا خواهد کرد. این کاهش به زمانی بستگی دارد که شخص به سن کامل بازنشستگی می رسد.

برای مثال:

- اگر سن کامل بازنشستگی ۶۵ سالگی است، همسر در سن ۶۲ سالگی می تواند ۳۷,۵ درصد مزایای کاهش نیافته کارگر را دریافت کند؛
- اگر سن کامل بازنشستگی ۶۶ سالگی است، همسر در سن ۶۲ سالگی می تواند ۳۵ درصد مزایای کاهش نیافته کارگر را دریافت دارد؛
- اگر سن کامل بازنشستگی ۶۷ سالگی است، همسر در سن ۶۲ سالگی می تواند ۳۲,۵ درصد مزایای کاهش نیافته کارگر را دریافت دارد.

در سنین بعدی مبلغ مزایا افزایش می یابد تا آنکه در سن کامل بازنشستگی به حداکثر میزان یعنی ۵۰ درصد برسد. اگر سن کامل بازنشستگی چیزی غیر از ارقامی است که اینجا بیان شده، در سن ۶۲ سالگی مبلغ مزایا بین ۳۲,۵ تا ۳۷,۵ درصد خواهد بود.

اما اگر همسر شما از فرزندی نگهداری می کند که زیر ۱۶ سال دارد یا از کار افتاده است و از مزایای سوسیال سکيوریتی بر روی پرونده شما استفاده می کند، همسر شما بدون توجه به سن خود از مزایای کامل بهره مند می شود.

برای مثال وضعیت زیر را در نظر بگیرید:

خانم مری آن برای مزایای بازنشستگی به مبلغ ۲۵۰ دلار، و بعنوان یک همسر برای ۴۰۰ دلار مزایا واجد شرایط است. در سن کامل بازنشستگی، او مزایای کامل بازنشستگی خود یعنی ۲۵۰ دلار را خواهد گرفت و ما ۱۵۰ دلار از مزایای همسر او به این مبلغ می افزاییم تا جمعاً به ۴۰۰ دلار برسد. قبل از رسیدن به سن کامل بازنشستگی، اگر او از مزایای بازنشستگی خود استفاده کند، هر دو مبلغ کاهش خواهد یافت.

توجه: همسر کنونی شما تا زمانی که برای دریافت مزایای بازنشستگی پرونده تشکیل ندهید، نمی تواند از مزایای همسر برخوردار شود. با این حال، اگر در سن بازنشستگی کامل هستید، می توانید برای دریافت مزایای بازنشستگی تقاضا بدهید و سپس درخواست کنید پرداخت های شما معوق گردند. در این صورت، همسر شما می تواند از مزایای همسر برخوردار شود و شما می توانید تا سن ۷۰ سالگی اعتبارات بازنشستگی به تاخیر افتاده را کسب کنید. تنها یک همسر می تواند برای دریافت مزایای "مخصوص همسر" تقاضا بدهد.

حداکثر مزایای خانوادگی

اگر دارای فرزندانانی هستید که دارای سوسیال سکیوریتی واجد شرایط هستند، هر کدام تا نیمی از مزایای کامل شما را دریافت خواهند کرد. اما در رابطه با مبلغ پولی که می تواند به خانواده شما پرداخت شود محدودیت وجود دارد. این حد معمولاً بین ۱۸۰ - ۱۵۰ درصد مبلغ مزایای خود شماست. اگر جمع مبلغ مزایایی که به همسر و فرزندان شما تعلق می گیرد بیش از این حد باشد، مزایای آنها کاهش خواهد یافت. این موضوع روی مزایای خود شما تأثیری نخواهد گذاشت.

مزایا برای همسر طلاق گرفته

همسر طلاق گرفته شما می تواند بر مبنای سابقه شما سوسیال سکیوریتی تان مزایا بگیرد و این در صورتی است که از دواجتان حداقل ۱۰ سال دوام آورده باشد. همسر طلاق گرفته شما باید ۶۲ ساله یا بالاتر باشد و از دواج نکرده باشد.

مبلغ مزایایی که او دریافت می کند بر مبلغ مزایایی که شما یا همسر فعلیتان می توانید بگیرید تأثیری نخواهد گذاشت.

همچنین اگر شما و همسر سابقتان حداقل دو سال است که طلاق گرفته اید و شما و همسر سابقتان حداقل ۶۲ سال دارید، حتی اگر بازنشسته نشده باشید او می تواند مزایا بگیرد.

هنگامی که برای مزایای بازنشستگی واجد شرایط هستید چه چیزی را باید بدانید

چگونه برای سوسیال سکیوریتی ثبت نام می کنید؟

شما می توانید از طریق اینترنت و بر تارنمای www.socialsecurity.gov برای بازنشستگی تقاضا دهید یا آنکه می توانید با شماره رایگان ۱-۸۰۰-۷۷۲-۱۲۱۳ تماس بگیرید. همچنین می توانید قراری بگذارید تا در یکی از دفاتر سوسیال سکیوریتی حضور یابید تا شخصاً درخواست خود را تسلیم کنید.

بسته به شرایط خودتان، شما به تمام یا بعضی از مدارک ذکر شده در زیر نیاز دارید. اما بدان دلیل که همه این اطلاعات را در اختیار ندارید، تقاضای خود برای مزایا را به تأخیر نیندازید. اگر همه مدارک مورد نیاز را در اختیار ندارید ما می توانیم در رابطه با بدست آوردن آنها کمکتان کنیم.

اطلاعات مورد نیاز عبارتند از:

- شماره سوسیال سکیوریتی شما؛

- گواهی تولد شما؛

- فرم های W-2 شما، یا در صورتیکه برای خودتان کار می کنید اوراق تکس ریترن سال قبل؛

- اگر در ارتش ایالات متحده خدمت کرده اید اوراق خاتمه خدمتتان؛

- گواهی تولد و شماره سوسیال سکیوریتی همسران در صورتیکه او برای مزایا تقاضا می دهد؛

- گواهی تولد و شماره های سوسیال سکیوریتی فرزندان در صورتیکه برای مزایای فرزندان تقاضا می دهند؛

- سند تابعیت (سیتیزن شپ) ایالات متحده یا وضعیت بیگانه قانونی در صورتیکه شما (یا همسر یا فرزندی که برای مزایا تقاضا می دهد) در ایالات متحده بدنیا نیامده باشید؛ و

- در صورت اطلاع از نام موسسه مالی شما، شماره پیگیری و شماره حساب شما، مزایای شما می تواند به طور مستقیم به حساب شما واریز شود. اگر در یک موسسه مالی حساب ندارید یا ترجیح می دهید مزایای خود

را از طریق کارت دبیت پیش پرداخته دریافت کنید، می توانید یک کارت Direct Express® تهیه نمایید. جهت کسب اطلاعات بیشتر، از وب سایت www.GoDirect.org دیدن فرمایید.

لازم است که اصل مدارک را تسلیم کنید. در غیر اینصورت کپی آن مدارک باید توسط اداره صادر کننده آن گواهی شده باشد. شما می توانید این مدارک را پست کنید یا آنها را به سوسیال سکيوریتی بیاورید. ما از این مدارک فتوکپی می گیریم و اصل آنرا به شما برمی گردانیم.

حق استیناف

اگر شما با تصمیمی که ما در مورد ادعایان اتخاذ کرده ایم موافق نیستید، می توانید در این مورد تقاضای استیناف (تجدید نظر) بدهید. برای توضیح اقداماتی که می توانید انجام دهید، جزوه جریان استیناف (نشریه شماره 05-10041-FA) را بخوانید.

شما می توانید برای رسیدگی به تقاضای خود به طور رایگان از تامین اجتماعی کمک دریافت کنید یا می توانید به انتخاب خود از یک نماینده کمک بگیرید. ما می توانیم اطلاعاتی را درباره سازمان هایی که می توانند در یافتن یک نماینده به شما کمک کنند، در اختیار شما قرار بدهیم. جهت کسب اطلاعات بیشتر درباره انتخاب یک نماینده، راهنمای حقوق شما در رابطه با داشتن يك نماینده (نشریه شماره 05-10075-FA) را تهیه نمایید.

اگر کار می کنید و در عین حال مزایا نیز می گیرید

شما می توانید همچنان به کار کردن ادامه دهید و مزایای بازنشستگی نیز بگیرید.آمدهای شما در (پا پس از) ماهی که به سن کامل بازنشستگی می رسید، مزایای سوسیال سکيوریتی شما را کاهش نخواهد داد. اما اگر درآمدهای شما در ماههای قبل از رسیدن به سن کامل بازنشستگی از حد معینی تجاوز کند مزایایان کاهش خواهد یافت (جهت آگاهی از سن بازنشستگی کامل خود به جدول صفحه ۶ رجوع کنید).

وضعیت بالا بدین ترتیب است:

اگر به سن کامل بازنشستگی نرسیده اید، برای هر ۲ دلاری که فراتر از حد سالانه عایدتان می شود، ۱ دلار از مزایایان کسر می شود.

در سالی که به سن کامل بازنشستگی می‌رسید برای هر ۳ دلاری که فراتر از حد سالانه عایدتان می‌شود ۱ دلار کسر می‌شود و این وضعیت تا ماهی که به سن کامل بازنشستگی برسید ادامه می‌یابد. هنگامی که به سن کامل بازنشستگی رسیدید، می‌توانید به کار کردن ادامه دهید و مزایای سوسیال سکيوریتی شما کاهش نخواهد یافت بدون در نظر گرفتن میزان درآمد شما.

اگر در طول سال درآمدهای شما بیشتر یا کمتر از آن حدی بود که تخمین زده اید در اولین فرصت ممکن این موضوع را به ما خبر دهید تا مزایای شما را طبق آن تعدیل کنیم.

اگر درباره این موضوع که درآمدهایتان چگونه بر مزایای بازنشستگی شما اثر می‌گذارد ارتباط بیشتر می‌خواهید با ما تماس بگیرید و چگونه کار کردن بر مزایای شما اثر می‌گذارد (نشریه شماره 05-10069-FA) را درخواست کنید. در این جزوه حد فعلی درآمدهای سالانه و ماهانه ذکر شده است.

یک قانون ویژه ماهانه

یک قانون ویژه به مدت یکسال در مورد درآمدهای شما در نظر گرفته می‌شود و این مدت معمولاً اولین سال بازنشستگی شماست. تحت این قانون شما می‌توانید بدون توجه به درآمدهای سالانه‌تان، در هر ماهی که "بازنشسته" می‌شوید چک کامل سوسیال سکيوریتی خود را دریافت کنید. درآمدهای شما باید کمتر از يك حد مشخصی باشد.

اگر درباره این موضوع که درآمدهایتان چگونه بر مزایای بازنشستگی شما اثر می‌گذارد ارتباط بیشتر می‌خواهید یک نسخه جزوه چگونه کار کردن بر مزایای شما اثر می‌گذارد (نشریه شماره 05-10069-FA) را درخواست کنید. در این جزوه حد فعلی درآمدهای سالانه و ماهانه ذکر شده است.

مزایای شما ممکن است مشمول مالیات شود

حدود یک سوم کسانی که سوسیال سکيوریتی می‌گیرند باید برای مزایای خود مالیات بر درآمد بپردازد.

- اگر شما یک اظهارنامه مالیاتی فدرال را به عنوان یک "فرد" ارائه می‌دهید و درآمد ترکیبی* شما نیز بین ۲۵,۰۰۰ دلار تا ۳۴,۰۰۰ دلار است، ممکن است نیاز باشد مالیات حداکثر ۵۰ درصد از مزایای تامین اجتماعی خود را بپردازید. اگر درآمد ترکیبی شما* بیشتر از ۳۴,۰۰۰ دلار باشد، باید مالیات بر درآمد حداکثر ۸۵ درصد از مزایای تامین اجتماعی خود را بپردازید.

- اگر شما بطور مشترک اوراق مالیاتی را پر می کنید، چنانچه مجموع درآمد* شما و همسرتان بین ۳۲۰۰۰ تا ۴۴۰۰۰ دلار است باید برای ۵۰ درصد مزایای خود مالیات بپردازید. اگر مجموع درآمد* شما بیش از ۴۴۰۰۰ دلار باشد تا ۸۵ درصد مزایای سوسیال سکیوریتی شما مشمول مالیات بر درآمد خواهد بود.
- اگر ازدواج کرده اید و اوراق مالیاتی را جداگانه پر می کنید، احتمالاً برای مزایای مالیات خواهید پرداخت.

در پایان هر سال ما یک Social Security Benefit Statement (بیانیه سوسیال سکیوریتی، فرم SSA-1099) برای شما خواهیم فرستاد که مبلغ مزایایی را که دریافت داشته اید نشان می دهد. هنگامی که اوراق مالیات بر درآمد فدرال خود را پر می کنید از این بیانیه استفاده خواهید کرد تا دریابید برای مزایایی که دریافت می کنید آیا باید مالیاتی بپردازید یا خیر.

اگر چه در مورد شما مقرر نیست که مالیات بر درآمد فدرال شما را همان ابتدا از خود درآمد کسر کرد، احتمالاً برایتان آسانتر خواهد بود که مالیات تخمینی را به صورت اقساطی سه ماهه بپردازید.

جهت کسب اطلاعات بیشتر، به طور رایگان با سازمان مالیات آمریکا به شماره ۱-۸۰۰-۸۲۹-۳۶۷۶ تماس بگیرید و نشریه 554، راهنمای مالیاتی برای سالمندان، و نشریه 915، مزایای بازنشستگی تامین اجتماعی و مزایای بازنشستگی راه آهن را تهیه نمایید.

*در تکس ریترن 1040، "مجموع درآمد" شما مبلغی درآمد ناخالص تعدیل شده شما با اضافه سود غیر مشمول مالیات با اضافه نصف مزایای سوسیال سکیوریتی شماست.

حقوق های بازنشستگی که زیر پوشش سوسیال سکیوریتی نیست

اگر از جانی که کار می کرده اید و مالیات های سوسیال سکیوریتی را می پرداخته اید حقوق بازنشستگی بگیریید، آن حقوق بازنشستگی بر مزایای سوسیال سکیوریتی شما تأثیر نخواهد گذاشت. گرچه اگر یک حقوق بازنشستگی ناشی از کار بگیریید که زیر پوشش سوسیال سکیوریتی نبوده است – برای مثال خدمات مدنی فدرال، برخی از مشاغل ایالتی یا دولت محلی یا کار در یک کشور خارجی – مزایای سوسیال سکیوریتی شما ممکن است کاهش یابد.

برای اطلاعات بیشتر نشریه زیر را بخواید: *Government Pension Offset* (موازانه حقوق بازنشستگی دولتی - نشریه شماره 05-10007، انگلیسی تنها در دسترس) – برای کارکنان دولت که ممکن است بر مبنای سابقه درآمد شوهر یا زن خود برای مزایای سوسیال سکیوریتی واجد شرایط باشند؛ و *Windfall Elimination Provision* (مقررات حذف مال غیر منتظر - نشریه شماره 05-10045، انگلیسی تنها در دسترس) – برای کسانی که در یک کشور دیگر کار کرده اند یا کارکنان دولتی که برای مزایای سوسیال سکیوریتی خود نیز واجد شرایط هستند.

ترک ایالات متحده

اگر شما تابع (سیتیزن) ایالات متحده هستید می توانید به بیشتر کشورهای خارجی سفر کنید یا در آنها زندگی کنید بدون آنکه این موضوع بر واجد شرایط بودن شما برای مزایای ایالات متحده اثر بگذارد. گرچه کشورهای معدودی وجود دارند که ما نمی توانیم چک های سوسیال سکیوریتی را بدانجا بفرستیم. این کشورها عبارتند از کامبوج، کوبا، کره شمالی، ویتنام و مناطقی که جزو اتحاد شوروی سابق بوده اند (بجز ارمنستان، استونی، لاتویا، لیتوانی و روسیه). گرچه در رابطه با کشورهایی غیر از کوبا و کره شمالی برای استفاده کننده های بخصوصی که واجد شرایط باشند استثناهایی را می توان قائل شد. برای اطلاعات بیشتر در باره این استثناءها، لطفاً با اداره سوسیال سکیوریتی محل خود تماس بگیرید.

اگر شما در خارج از ایالات متحده کار می کنید، در تعیین این موضوع که آیا می توانید مزایا بگیرید یا خیر مقررات مختلفی دخالت دارد.

برای اطلاعات بیشتر، یک نسخه جزوه موسوم به *Your Payments While You Are Outside The United States* (پرداخت های شما در زمانی که خارج از ایالات متحده هستید، نشریه شماره 05-10137، انگلیسی تنها در دسترس) را بخواید.

چند کلمه درباره Medicare (Medicare)

مدیکر یک برنامه بیمه سلامت برای افراد حداقل ۶۵ سال است. افراد از کار افتاده یا افرادی که به نارسایی دائمی کلیه دچار هستند، می توانند در هر سنی از مزایای مدیکر برخوردار شوند.

Medicare چهار قسمت دارد

- بیمه بیمارستانی (بخش A) به پرداخت مراقبت های بیمارستانی همراه با بستری شدن و خدمات بعدی بخصوصی کمک می کند.
- بیمه پزشکی (بخش B) به پرداخت هزینه خدمات پزشکان، مراقبت های سرپایی بیمارستانی و سایر خدمات پزشکی کمک می کند.
- برنامه های موسوم به Advantage Medicare (بخش C) در بسیاری از مناطق در دسترس است. افرادی که دارای Medicare بخش های A و B هستند می توانند این روش را انتخاب کنند که تمام خدمات مراقبت های بهداشتی خود را از طریق یک ارگان ارائه دهنده تحت بخش C دریافت کنند.
- پوشش داروهای تجویزی (بخش D) به شما کمک می کند هزینه داروهای را که پزشک برای درمان شما تجویز کرده است، بپردازید.

در صورتی که با رسیدن به سن ۶۵ سالگی مزایای تامین اجتماعی را دریافت می کنید، به طور خودکار از بیمه بیمارستانی مدیکر (بخش A) برخوردار می شوید. اگر در ایالات متحده زندگی می کنید، معمولاً به طور خودکار نام شما در بیمه پزشکی (بخش B) ثبت خواهد شد. افراد مقیم در پورتوریکو یا کشورهای خارجی به طور خودکار مزایای بخش B را دریافت نخواهند کرد. آنها باید این مزایا را انتخاب کنند.

اگر در حال حاضر مزایای تامین اجتماعی را دریافت نمی کنید، باید حدود سه ماه قبل از شصت و پنجمین سال تولد خود با ما تماس بگیرید و برای دریافت مدیکر ثبت نام کنید. حتی اگر قصد ندارید در سن ۶۵ سالگی بازنشسته شوید، می توانید برای دریافت مدیکر ثبت نام کنید. جهت کسب اطلاعات بیشتر، راهنمای مدیکر (نشریه شماره 05-10043-FA) را تهیه نمایید.

کمک برای دریافت کنندگان Medicare که درآمد کمی دارند

اگر شما دارای درآمد کم و منابع محدودی هستید ایالت شما ممکن است اقساط ماهانه Medicare شما، و در برخی از موارد سایر هزینه های پزشکی از قبیل دیداکتبل ها و سهمیه های بیمه که باید "از جیب" بپردازید را پرداخت کند.

فقط ایالت شما می تواند درباره صلاحیت شما برای دریافت کمک از طریق برنامه های صرفه جویی مدیکر تصمیم بگیرد. جهت کسب اطلاعات در این باره، با سازمان کمک پزشکی (مدیک اید)، خدمات اجتماعی یا اداره رفاه واقع در محل یا ایالت خود تماس بگیرید.

"کمک اضافی" در پرداخت هزینه های داروهای تجویزی مدیکر

اگر درآمد (وابسته به سطح فقر فدرال) و دارایی های شما محدود است، ممکن است واجد شرایط دریافت کمک اضافی جهت پرداخت هزینه داروهای تجویزی تحت پوشش بخش D مدیکر باشید. نقش تامین اجتماعی در این برنامه به شرح زیر است:

- کمک به شما برای آگاهی از نحوه واجد شرایط شدن شما؛
- کمک به شما در تکمیل تقاضانامه دریافت کمک اضافی؛ و
- رسیدگی به تقاضانامه شما.

در صورت تقاضا جهت دریافت کمک اضافی، ما نیز برای دریافت برنامه صرفه جویی های مدیکر تقاضا خواهیم داد مگر اینکه شما ذکر کرده باشید این کار انجام نشود. جهت اطلاع از واجد شرایط بودن خود یا جهت تقاضای دریافت مزایا، به طور رایگان با شماره تامین اجتماعی تماس بگیرید یا از وب سایت ما به نشانی www.socialsecurity.gov/extrahelp دیدن فرمایید.

www.socialsecurity.gov



Social Security Administration
SSA Publication No. 05-10035-FA
Retirement Benefits (Farsi)
July 2012

